

TRAKTAT PAŃSTWOWY W SPRAWIE ODBUDOWY NIEZAWISLEJ I DEMOKRATYCZNEJ AUSTRII

podpisany w Wiedniu dnia 15 maja 1955 r.

Przekład

W Imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 15 maja 1955 roku podpisany został w Wiedniu Traktat Państwowy w sprawie odbudowy niezawisłej i demokratycznej Austrii.

Po zaznajomieniu się z powyższym Traktatem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych oraz postanawia przystąpić do niego w imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Rada Państwa oświadcza, że wyżej wymieniony Traktat jest przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 4 sierpnia 1956 roku.

L.S.

Przewodniczący Rady Państwa:
A. ZawadzkiMinister Spraw Zagranicznych:
w z. M. Naszkowski

(Tekst traktata w przekładzie polskim i w brzoziennach oryginalnych zamieszczony jest w załączniku do niniejszego numeru).

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT
DE LA REPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNEà tous ceux qui ces Prêentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Un Traitê d'Etat portant rétablissement d'une Autriche indépendante et démocratique a été signé à Vienne le 15 mai 1955.

Aprês avoir vu et examiné ledit Traitê le Conseil d'Etat l'a approuvé et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues et décide d'y accéder au nom de la République Populaire de Pologne.

Le Conseil d'Etat déclare que le Traitê susmentionné est accepté, ratifié et confirmé et promet qu'il sera inviolablement observé.

En Foi de Quoi les Prêentes Lettres ont été délivrées revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 4 août 1956.

L.S.

Prêзидент du Conseil d'Etat:
A. ZawadzkiMinistre des Affaires Etrangères:
w z. M. Naszkowski